



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 46

En bendita memoria de Gabriel ben Shaul Israel Z"l Bepalko

¡Amor, Temor, Acción! - Parashat Vaielej

פְּרַשְׁת הַמֶּלֶךְ כִּיצַד? מוֹצְאֵי יוֹם טוֹב הָרֵאשׁוֹן שֶׁל חַג, בְּשִׁמְיֵי בְמוֹצְאֵי שְׁבִיעִית, עוֹשִׂין לוֹ בֵּימָה שֶׁל עַץ בְּעֵזְרָה... וְקוֹרְא... "עֹשֶׂר תַּעֲשֶׂר", "כִּי תִכְלֶה לַעֲשֶׂר"...

¿Cómo se llevaba a cabo la lectura de la Torá por parte del rey [en la ceremonia de Hakhel]¹?
Al cierre del primer día de Sucot², en el octavo año, el año siguiente a Shemitá, le construían una plataforma de madera en el Patio [del Beit Hamikdash]³... y él leía...

"Ciertamente darás el diezmo,"⁴ "Cuando termines de separar todo el diezmo..."⁵ (Mishná, Sotá 7:8)

Pregunta orientadora:

¿Por qué estas porciones se encuentran entre las que eran leídas por el rey en Hakhel?⁶

El calendario agrícola en la Tierra de Israel sigue un ciclo septenal, dentro del cual hay dos subciclos trienales. En los primeros dos años, luego de que una porción de la cosecha se designa como **Terumá** (lit. "elevación") para el Kohen y [una porción como] **Maaser Rishón** ("primer diezmo") para el Levi, el siguiente diezmo es **Maaser Shení** ("segundo diezmo"), que el dueño lo traía a Jerusalem y lo comía allí, o lo cambiaba por dinero que traería a Jerusalem y que utilizaba para comprar alimentos que se comerían allí; en el tercer año se sustituye este último por **Maaser Ani** ("diezmo del pobre"), que, como su nombre lo indica, se entrega a los pobres⁷. Esta secuencia se repite del cuarto al sexto año; luego viene el año de Shmitá, cuando cesa la labor agrícola y todos los productos quedan libres para ser tomados.

1- Ordenanza mencionada en la Parashá de esta semana (Devarim 31:10-13). Significativamente, este año (5783) es el año de Hakhel.

2- Esto podría significar la segunda noche de la Festividad o el segundo día; Enciclopedia Talmudit, s.v. הַקְהֵל, nota al pie 62, cita fuentes autorizadas para ambas posibilidades.

En el curso de su exposición (parte de la cual ha sido adaptada al presente artículo), Rav Levi Itzjak observa que "no dice que la lectura deba realizarse de día; de hecho, el Atributo de Maljut [véase más adelante en el texto] es el atributo de la noche; sin embargo, la obligación tampoco es específicamente durante la noche", y explica la base cabalística de esta dicotomía. A lo que su hijo el (futuro) Rebe responde (en una carta publicada posteriormente en Reshimot, n.º 168) con una cita de Sheyarei Korban sobre el Talmud Yerushalmi, Sotá ad loc., que interpreta un pasaje del Talmud Yerushalmi como que dice que era de noche. Rav Levi Itzjak a su vez le responde (Likutei Levi Itzjak, vol. 3, p. 260) "De hecho, esto respalda mi afirmación [sobre Maljut, como fuera mencionado], aunque todavía no he encontrado una opinión que lo corrobore", y continúa cuestionando la interpretación del Sheyarei Korban sobre el Yerushalmi. En una charla posterior (Torat Menajem 5713 1:62), el Rebe comenta que si bien la respuesta es en última instancia incierta, existen fuertes razones halájicas para creer que fue de noche.

3- En el Patio de las Mujeres (Talmud Babilí, Sotá 41b), aunque el Talmud Yerushalmi (Sotá 7:7) sugiere que podría haber sido en el Patio de los [Hombres] Israelitas.

4- Devarim 14:22-29.

5- Ibid. 26:11-15.

6- Es cierto que Sucot acontece durante la época en que se recolectan las cosechas antes de la temporada de lluvias (por eso en la Torá se la denomina "la Festividad de la Recolectación") y, por lo tanto, es cuando se cosechan los regalos para los pobres y los diezmos de las cosechas. se están distribuyendo (Rashi, Sotá ad loc.; véase Tosafot Yom Tov ad loc., quien objeta que dado que el trabajo agrícola cesa durante Shmitá, al comienzo del año siguiente no hay cosecha que quede sujeta a estas leyes, y Lejem Shamaim ad loc. para una resolución). Además, como durante el año de Shemitá estas mitzvot quedaban en suspenso, es necesario recordarle a la gente que una vez más están entrando en vigor (Talmud Yerushalmi ad loc.). Sin embargo, dado que el resto de las secciones que lee el rey hablan de los fundamentos del judaísmo ("para reforzar la religión verdadera"—Mishné Torá, Hil. Jaguigá 3:6), un discurso acerca de los diezmos parece algo fuera de lugar.

7- El primer pasaje mencionado anteriormente, "Ciertamente diezmarás...", trata acerca de Maaser Shení y Maaser Aní.

Después de los años tres y seis, en los que separa Maaser Ani, viene Biur Maasrot (“remoción de diezmos”)⁸, donde el propietario debe asegurarse de que todas las porciones y diezmos anteriores de los últimos años se hayan distribuido correctamente⁹, y Vidui Maaser (“la declaración de diezmos”)¹⁰, en la cual declara ante Di-s que ha sido cuidadoso en cumplir con todas estas leyes agrícolas y demás. Estos debían tener lugar en un Jag (día festivo) de los respectivos años siguientes (cuarto y séptimo), un punto derivado e interpretado exegéticamente de la similitud de la palabra **מִקְצָה**, “al final”, en el pasaje acerca de Maaser Ani, y **מִקְצָה**, una forma variante de la misma palabra, en el de Hakhel¹¹. Esto también subraya la conexión entre Hakhel y Maaser Ani, es decir, entre las Mitzvot asociadas con el tercer y séptimo año del ciclo agrícola.

Este ciclo de siete años nos recuerda, y de hecho se deriva espiritualmente de, la interfaz “emocional” de siete partes entre Di-s y Sus creaciones, conocida como las Siete Midot (“atributos”) o Sefirot (“luminosidades”). Consisten también estos en una tríada de tres: Jesed (“benevolencia”, que engendra una conexión con Di-s basada en el amor), Guevurá (“severidad”, asociada con el temor a Di-s) y Tiferet (“belleza”, una combinación perfecta de Jesed y Guevurá); luego una segunda tríada –Netzaj (“victoria”), Hod (“esplendor”) y lesod (“fundamento”)—que recapitula la primera pero en un nivel inferior, así como los años cuatro al seis del ciclo agrícola repiten los tres años anteriores; y finalmente viene Maljut (“reinado”, donde los sentimientos de las Midot anteriores encuentran expresión en la acción práctica). Las primeras seis de ellas [de las Midot] se conocen como Za¹².

Estos atributos están a su vez encarnados por figuras fundamentales de la historia judía. Específicamente, nuestro Patriarca Iaacov personificó a Tiferet¹³ y el rey David, a Maljut¹⁴. Hay numerosos nexos de unión entre ellos, como ser el hecho que nuestros Sabios afirman respecto de ambos que son inmortales¹⁵, de modo que el séptimo (David) puede verse como la consecuencia y culminación del tercero (Iaacov).¹⁶ En términos del servicio de uno a Di-s, esta conexión indica que no se debe permitir que la acción práctica (Maljut) permanezca seca y mecánica, sino que debe estar imbuida del amor y temor a Di-s que compone Tiferet; esto, entonces, está simbolizado por el rey judío (el portador de Maljut) que culmina el séptimo año (también Maljut) leyendo pasajes del Maaser Ani y Biur/Vidui Maaser (asociados con el tercer año, Tiferet) y con ello estimulando a su nación a un compromiso renovado con Di-s y Su Torá.

8- Descrito en los versículos 28-29 del primer pasaje mencionado anteriormente.

9- Dado que es posible que, después de separarlos del cuerpo principal del producto, los hubiera guardado en sus almacenes hasta que los destinatarios vinieran a reclamarlos.

10- Descrito en el segundo pasaje anterior, “Cuando completes el diezmo...”

11- Sifri sobre los pasajes anteriores. Continúa explicando que la Torá no puede referirse a la festividad de Sucot, porque en ese momento no necesariamente todos los cultivos han sido diezmos todavía (algunos de ellos se cosechan sólo más tarde en el año), y por lo tanto, estas Mitzvot duales deben ser realizadas en la próxima festividad, Pesaj. Así, Biur Maasrot tiene lugar en la víspera de Pesaj (Mishná, Maaser Sheni 5:6) o en su sexto día (Mishné Torá, Hil. Maaser Sheni 11:7; ver Kesef Mishneh ad loc., que encuentra apoyo para la interpretación del Rambam), y Vidui Maaser, en el séptimo día (Mishná, ibid. 5:10; Mishné Torá, ibid. 11:3).

12- Acrónimo de Zeir Anpin, “cara pequeña” (para distinguir estas seis Sefirot de la facultad mucho más elevada de la voluntad de Di-s, llamada Arij Anpin, “cara grande”).

13- Zohar 1:157b.

14- Pardes Rimonim 23, s.v. תיט.

15- “Iaacov nuestro antepasado no murió” (Talmud, Taanit 5b); “David, Rey de Israel, vive y perdura” (ibid., Rosh Hashaná 25a, y en la liturgia de Kidush Levaná).

16- Véase también Likutei Torá, Jukat 61c, que explica en este sentido por qué los rituales de purificación para alguien impuro por el contacto con restos humanos se realizan específicamente en el tercer y séptimo día (Bamidbar 19:12,19).

Finalmente, la lectura del rey tiene lugar sobre una plataforma, **בַּיִתָּהּ** en hebreo. Esta palabra se divide en **הַיִּי מִי**, “en mí hay **הַיִּי**”, siendo este último el valor numérico de una expansión del Nombre de Di-s¹⁷ que es la fuente espiritual de Za¹⁸, y simboliza así el punto en que la majestuosidad del rey y su poder ejecutivo deben sustentarse y estar impregnados de los ideales de las Midot anteriores (todas las cuales están resumidas en su pieza central, Tiferet). Ese Nombre también equivale numéricamente a **אָדָם**, “hombre”, específicamente el nivel más alto de la humanidad¹⁹, asociado con Tiferet²⁰ y, por lo tanto, representa cómo este atributo debe encontrarse “dentro” del rey y verse expresado en lo que haga por su nación.

Likutei Levi Itzjak, Vol. 3, págs. 239 y siguientes

En las palabras de Rav Levi Itzjak:

כי הנה מצינו במצות ודוי מעשר שהוא דוקא אחר פלות שלש שנים, בפסח דשנה הרביעית, וכן בפסח דשנה השביעית אחר הג' שנים ד' ה' ו'... והודוי הוא בפסח דוקא, ונלמד זה בגזרה שנה ממצות הקהל התלוי בשנת השמטה שהוא בחג הסוכות... ובהקהל המלך בלבד קורא במשנה תורה... על בימה גדולה של עץ במוצאי יום טוב הראשון של חג הסוכות, ובהקריאה בהקהל הנה פרשת מעשרות ביחוד גם כן דהיינו פרשת עשר תעשר ופרשת כי תכלה לעשר כדאיתא בפרק אלו נאמרין עין שם. הרי מובן מכל זה שמצות ודוי מעשר שהיא תלויה בשנה השלישית ומצות קריאה בהקהל שהיא תלויה בשנת השמטה השנה השביעית, שכימים זה לזה, שנלמד ודוי מעשר מן קריאת הקהל שצריך להיות בסג דוקא, ובקריאת הקהל קורין פרשת מעשרות. (שמה שקורין בהקהל שארי הפרשיות שבמשנה תורה שקחשיב באלו נאמרין שם, מובן מפני שהם מביאים לזרז במצות ולחזק ידיהם בדת האמת, והוא כל הפרשיות ופרשת קריאת שמע וברכות וקללות שבמשנה תורה שכל זה מביא לידי חזוק הדת... אבל למה קורין פרשות מעשרות ביחוד גם כן, הרי על כרחך לומר שמצות הקהל דשנת השמטה שיהי לענין מעשרות ודוי מעשר...) שרשי הדברים בכל זה יש לומר, כי הנה מצינו שאלו הב' זמנים דשלישי ושביעי יש להם מעלה ביחוד על שארי הזמנים... והוא לנגד יעקב ודוד, ז"א ומלכות בכלל... שיעקב תפארת, לא מת, וכן דוד מלך ישראל הוא חי וקיים, ועין בלקוטי תורה בדבור המתחיל והנה הטהור עין שם. וזהו שמצות ודוי מעשר ומצות קריאת הקהל שהם תלויים בשנה הג' ובשנה הז' שכימים זה לזה ותלויים זה בזה, הוא כי ז"א תפארת בכלל, ומלכות הם תלויים זה בזה... ומפני שבהקהל אז המלכות היא גדולה מאד, לכן הקריאה היא על מקום גבוה, בימה... ובימה הוא בי מ"ה לרמז שהיא מקבלת מהחסדים על ידי ז"א שם מ"ה, ודי למבין.

17- Se llega tomando los nombres de las letras del Tetragrámaton, י-ה-ו-ה, y deletreando cada una tal como se pronuncia: **יוד-הא-וואו-הא**, cuyo valor numérico suma 45.

18- Véase Likutei Torá, Vaikrá 3c y siguientes.

19- Haiom Iom, 4 Elul.

20- Como en la frase **בְּתִפְאֶרֶת אָדָם**, “como la belleza (Tiferet) del hombre (Adam)” (Ishayahu 44:13).